

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 34 (1977)

Heft: 6

Vorwort: Umweltschutz

Autor: Hürlimann, Hans

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Umweltschutz



Der Initiative und dem Verständnis aufmerksamer und um das Wohl unseres Landes besorgter Vereinigungen verdanken wir es, dass die Idee des Umweltschutzes zusehends in weiten Bevölkerungskreisen Fuss fasst. Die Fachmesse «Pro Aqua – Pro Vita 77» und die vorliegende Publikation sind Zeugnis dieser anerkennenswerten Bestrebungen. In einem Zeitpunkt, in dem die Umweltschutz-Gesetzgebung in eine entscheidende Phase tritt, sind wir darauf angewiesen, die vorbereitenden Arbeiten transparent zu gestalten, damit ersichtlich wird, um welche unschätzbaren Werte es geht. Wer offenen Sinnes ist, erkennt die bereits eingetretene und sich immer noch verschärfende Beeinträchtigung unserer Umwelt.

Viele Probleme harren einer Lösung. Man wird weder alles miteinander in Angriff nehmen noch mit Rosskuren politische und wirtschaftliche Krisen heraufbeschwören können, welche die Lösung der Umweltschutzaufgaben nur hemmen würden. Es geht heute darum, Prioritäten zu setzen und das in Angriff zu nehmen, was vordringlich ist und sich in die demokratische und föderalistische Rechtsordnung einfügen lässt. Allein auf diese Weise kann eine tragfähige Basis für einen echten Konsens und eine politische Synthese geschaffen werden.

Noch im Laufe dieses Jahres wird der zweite Entwurf für ein Umweltschutzgesetz in die Vernehmlassung gehen. Die interessierten Organisationen sind dazu aufgerufen, einer Lösung zuzustimmen, die realistisch und kurzfristig zu verwirklichen ist. Beherzte Schritte führen zuweilen weiter als nur ausgedachte grosse Sprünge. Allen, die durch Taten, Vorschläge und konstruktive Kritik dazu beitragen, diese Bestrebungen zu fördern, gebührt mein Dank.

Hans Hürlimann, Bundesrat



Die Metallwerk Buchs AG bringt Fortschritt in den Umweltschutz. Einmal mehr.

**z.B. mit der neuen
mittelthermischen
Schlammbehandlung.**

(Frisch-Schlamm-Pasteurisierung
mit nachgeschalteter Faulung.)

**Sie finden uns in
der Halle 24 am Stand
Nr. 351,
Tel. 061/26 04 19**

Und natürlich sehen Sie
auch unsere anderen aus-
gereiften Programme wie:

- Hauskläranlagen und Kompaktkläranlagen aus GKF
- vollständige ARA-Ausrüstungen
- Trockengasometer
- Industrieabwasser-Reinigung
- Wellplattenabscheider für Öl und Feststoffe.
- GFK-Rohre

Die Metallwerk Buchs AG
ist Ihr Partner für Umweltschutz
– auf der ganzen Welt

Metallwerk AG Buchs/SG

Metallwerk AG Buchs/SG, Buchs, Tel. 085 6 01 61, Telex 74264, in Österreich:
Metallwerk AG Buchs GmbH/Wien, A-2344 Maria Enzersdorf/Südstadt/Südstadt-
zentrum 4/1, Postfach 31, Telefon 02236/84971, 84972

